

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2009-2010

3 NOVEMBER 2009

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende aanpassing van
de algemene Uitgavenbegroting van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2009**

INHOUDSOPGAVE

Ontwerp van ordonnantie	3
Tabel.....	5

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2009-2010

3 NOVEMBRE 2009

PROJET D'ORDONNANCE

**ajustant le Budget
général des Dépenses
de la Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2009**

INDEX

Projet d'ordonnance	3
Tableau	5

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende aanpassing van
de algemene Uitgavenbegroting van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2009**

—————
—————

HET VERENIGD COLLEGE,

Op voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, en na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, zijn gelast in naam van het Verenigd College bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de inhoud volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

In de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2009 worden de ingeschreven kredieten als volgt bevestigd :

PROJET D'ORDONNANCE

**ajustant le Budget
général des Dépenses
de la Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2009**

—————
—————

LE COLLEGE REUNI,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni compétents pour le Budget, et après en avoir délibéré,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget, sont chargés de présenter à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune, au nom du Collège réuni, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

Les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2009 sont établis comme suit :

<i>In euro</i>	Vastleggings- kredieten – Crédits d'engagement	Vereffenings- kredieten – Crédits de liquidation	<i>En euros</i>
Gesplitste kredieten			Crédits dissociés
Initieel	91.026.000	86.141.000	Initial
Bijkredieten	2.443.000	– 384.000	Crédits supplémentaires
Aangepast	93.469.000	85.757.000	Ajusté

Artikel 3

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wordt ertoe gemachtigd haar waarborg te verlenen aan de orga-

Article 3

La Commission communautaire commune est autorisée à octroyer sa garantie aux pouvoirs organisateurs des

niserende overheden van de ziekenhuizen en rustoorden, opgenomen in de door het Verenigd College goedgekeurde bouwkalenders, voor de terugbetaling van de leningen aangegaan voor de financiering van het niet gesubsidieerde deel van het totale subsidieerbare bedrag van de werken.

Artikel 4

De niet-gebruikte vastleggings- en vereffeningskredieten van vorige jaren, opgenomen in de door het Verenigd College goedgekeurde bouwkalenders, mogen ten belope van maximum 6.000.000 EUR worden heringeschreven.

Artikel 5

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van haar bekrachtiging door het Verenigd College.

Brussel, 30 oktober 2009.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

Jean-Luc VANRAES
Evelyne HUYTEBROECK

hôpitaux et maisons de repos, repris aux calendriers des constructions approuvés par le Collège réuni, pour le remboursement des emprunts contractés pour le financement de la partie non subventionnée du montant total subventionnable des travaux.

Article 4

Les crédits d'engagement et de liquidation non utilisés des années antérieures, repris aux calendriers des constructions approuvés par le Collège réuni, peuvent être réinscrits à concurrence de 6.000.000 EUR.

Article 5

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de la sanction par le Collège réuni.

Bruxelles, le 30 octobre 2009.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget,

Jean-Luc VANRAES
Evelyne HUYTEBROECK

**Bijlage I bij het ontwerp van ordonnantie houdende
aanpassing van de uitgavenbegroting
van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2009**

**Annexe I au projet d'ordonnance ajustant
le budget des dépenses
de la Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2009**

Voorafgaande opmerkingen**a) Legende**

A : Afdeling
 P : Programma
 A : Activiteit
 BA : Basisallocatie

- b) vereffeningkredieten
 c) vastleggingskredieten

b) De volgende basisallocaties werden uit de uitgavenbegroting verwijderd :

Afdeling	Programma	Activiteit	Basis-allocatie
02	1	1	74.01
02	4	1	12.01

Remarques préliminaires**a) Légende**

D : Division
 P : Programme
 A : Activité
 AB : Allocation de base

- b) crédits de liquidation
 c) crédits d'engagement

b) Les allocations de base suivantes ont été supprimées dans le budget des dépenses :

Division	Programme	Activité	Allocation de base
02	1	1	74.01
02	4	1	12.01

b) vereffeningskredieten c) vastleggingskredieten	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2007 Réalisé	Verwezenlijkt 2008 Réalisé		Initieel 2009 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & delibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement
			Vastleggingen Engagements	Vereffeningen Liquidations					
AFDELING 00 Kabinetten en Raad <i>00 Algemene uitgaven</i> Activiteit : 1									
Bezoldigingen van de leden van het kabinet van de Minister-Voorzitter.	00 0 1 11.20	117.000,00	-	131.000,00	134.000	0	0	134.000	Traitements des membres du cabinet du Ministre-Président.
Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de gezondheid (NL).	00 0 1 11.21	219.000,00	-	248.000,00	253.000	0	0	253.000	Traitements des membres du cabinet du Membre compétent pour la politique de la santé (NL).
Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de gezondheid (FR).	00 0 1 11.22	219.000,00	-	248.000,00	253.000	0	0	253.000	Traitements des membres du cabinet du Membre compétent pour la politique de la santé (FR).
Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (NL).	00 0 1 11.23	219.000,00	-	248.000,00	253.000	0	0	253.000	Traitements des membres du cabinet du Membre compétent pour la politique de l'aide aux personnes (NL).
Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (FR).	00 0 1 11.24	235.000,00	-	229.000,00	294.000	-30.000	0	264.000	Traitements des membres du cabinet du Membre compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR).
Werkingskosten van het kabinet van de Minister-Voorzitter.	00 0 1 12.20	12.000,00	-	12.000,00	12.000	0	0	12.000	Frais de fonctionnement du cabinet du Ministre-Président.
Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de gezondheid (NL).	00 0 1 12.21	35.000,00	-	35.000,00	35.000	0	0	35.000	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre compétent pour la politique de la santé (NL).
Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de gezondheid (FR).	00 0 1 12.22	35.000,00	-	35.000,00	35.000	0	0	35.000	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre compétent pour la politique de la santé (FR).

b) vereffeningskredieten c) vastleggingskredieten	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2007 Réalisé	Verwezenlijkt 2008 Réalisé d.d. 30.09.2009		Intieel 2009 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & délibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement
			Vastleggingen Engagements	Vereffeningen Liquidations					
Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (NL).	00 0 1 12.23	30.000,00	-	35.000,00	35.000	0	0	35.000	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre compétent pour la politique de l'aide aux personnes (NL).
		-	35.000,00	-	35.000	0	0	35.000	
Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (FR).	00 0 1 12.24	55.000,00	-	95.000,00	35.000	30.000	0	65.000	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR).
		-	95.000,00	-	35.000	30.000	0	65.000	
Totaal Afdeling 00									
		1.176.000,00	-	1.316.000,00	1.339.000	0	0	1.339.000	Total Division 00
		-	1.317.000,00	-	1.341.000	0	0	1.341.000	
AFDELING 01									
Algemene uitgaven van de Administratie									
<i>00 Bestaansmiddelen</i>									
Activiteit : 1									
Bezoldigingen van het in dienstactiviteit en in disponibiliteit zijnde statutair en contractueel personeel.	01 0 1 11.03	3.253.000,00	-	3.756.000,00	3.826.000	-360.000	795.000	4.261.000	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel en activité de service et en disponibilité.
		-	3.764.000,00	-	3.615.000	-360.000	1.620.000	4.875.000	
Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.	01 0 1 11.05	23.012,42	-	21.843,53	29.000	0	0	29.000	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.
		-	28.000,00	-	29.000	0	0	29.000	
Werking van de Adviesorganen.	01 0 1 11.06	1.181,52	-	10.998,34	11.000	0	0	11.000	Fonctionnement des organes consultatifs.
		-	11.000,00	-	11.000	0	0	11.000	
Pensioenlasten voor het personeel van de ex- provincie Brabant.	01 0 1 11.07	393.779,51	-	393.779,51	394.000	0	0	394.000	Charges de pensions pour le personnel de l'ex- provincie de Brabant.
		-	393.779,51	-	394.000	0	0	394.000	

b) vereffeningkredieten c) vastleggingskredieten	D P A A.B. A P A B.A.	01 01 12.01 01 01 12.02	Verwezenlijkt 2007		Verwezenlijkt 2008		Initieel 2009 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & delibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement
			Vereffeningen Liquidations	Réalisé d.d. 30.09.2009	Vastleggingen Engagements	Réalisé d.d. 30.09.2009					
Erelonen van advocaten en geneesheren.	b)		239.121,96	-	300.000,00	300.000,00	300.000	0	0	300.000	Honoraires des avocats et des médecins.
Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de diensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	c)		-	300.000,00	-	300.000	300.000	0	0	300.000	Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration et prestations de tiers.
Verbruikskosten in verband met het betrekken van lokalen en uitgaven voor onderhoud.											Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses pour l'entretien.
Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kleding en andere administratieve uitgaven.											Fournitures de biens et services : frais de bureaux, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.
Uitgaven voor energieverbruik.											Dépenses de consommation énergétique.
Huur van mechanografische installaties, informatica-installaties											Location d'installations mécanographiques et informatiques
Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten voor dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).											Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Huur van onroerende goederen van verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen.	b)		14.640,21		33.492,05	56.000	360.000	-345.000	71.000	71.000	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.
Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hen gehuurd, met inbegrip van de terugbetalingen aan de Regie der Gebouwen.	c)		-	50.000,00		50.000	360.000	0	410.000	410.000	

b) vereffeningkredieten c) vastleggingskredieten	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2007		Verwezenlijkt 2008		Intieel 2009 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & deliberations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement
		Vereffeningen Liquidations	Vastleggingen Engagements	Vereffeningen Liquidations	Vastleggingen Engagements					
Buitengewone uitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).										
Werkskosten van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	01 0 1 12.03	286.000,00	-	346.000,00	-	454.000	-8.000	0	446.000	Frais exceptionnels de services d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).
Vormingen.	01 0 1 41.06	13.000,00	-	11.987,89	-	11.000	0	0	11.000	Frais de fonctionnement de l'Observatoire de la santé et du social de la Région de Bruxelles - Capitale.
Kosten voortvloeiend uit rekenen van Rekenplichtigen.	01 0 1 43.41	0	-	0,00	-	2.000	0	0	2.000	Formations.
Verwerving van gebouwen.	01 0 1 71.30	0	-	0,00	-	700.000	0	-700.000	0	Dépenses résultant des déficits des comptes de l'Etat.
Aankoop van machines, meubiel, materieel en vervoermiddelen.	01 0 1 74.01	1.182,73	-	2.894,32	-	3.200.000	0	-700.000	2.500.000	Acquisition d'immeubles.
Aankoop van bureau- en informaticamateriaal.	01 0 1 74.02	614.924,75	23.000,00	148.186,89	223.987,90	23.000	0	0	23.000	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport.
		-	-	-	-	23.000	0	0	23.000	Achat de matériel bureautique et informatique.
Totaal Afdeling 01		4.839.843,10	5.177.767,41	5.025.182,53	-	5.888.000	0	-250.000	5.638.000	Total Division 01
		-	-	-	-	8.103.000	0	920.000	9.023.000	

b) vereffeningskredieten c) vastleggingskredieten	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2007		Verwezenlijkt 2008		Initieel 2009 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & deliberations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement
		Vereffeningen Liquidations	Réalisé	Vastleggingen Engagements	Réalisé d.d. 30.09.2009					
AFDELING 02 Gezondheid <i>01 Ondersteuning van het gezondheidsbeleid</i>										
Activiteit : 1 Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake volksgezondheid, symposia. Toelage aan het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek.										
b)	02 1 1 12.01	123.823,41	-	81.741,23	72.000	0	0	0	72.000	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière de santé, colloques.
c)		-	71.741,23	-	62.000	0	0	0	62.000	
b)	02 1 1 41.04	30.000,00	-	32.000,00	32.000	0	0	0	32.000	Subside au Secrétariat du Comité Consultatif de bioéthique.
c)		-	32.000,00	-	32.000	0	0	0	32.000	
b)	02 1 1 43.01	6.633,34	-	7.931,90	8.000	0	1.000	1.000	9.000	Contributions liées à des accords de coopération ou de protocoles d'accord entre entités fédérées ou entités de met de federale overheid.
c)		-	7.931,90	-	18.000	0	-9.000	-9.000	9.000	
Activiteit : 2 Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (privé-sector).										
b)	02 1 2 33.01	33.895,75	-	148.109,09	362.000	0	12.000	12.000	374.000	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur privé).
c)		-	261.800,00	-	242.000	0	12.000	12.000	254.000	
b)	02 1 2 33.02	10.000,00	-	0,00	0	0	0	0	0	Subventions à l'a.s.b.l. "Maison de répit de Bruxelles-Capitale".
c)		-	0,00	-	0	0	0	0	0	
b)	02 1 2 43.01	0	-	2.209,00	32.000	0	12.000	12.000	44.000	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur public).
c)		-	32.700,00	-	40.000	0	12.000	12.000	52.000	
b)	02 1 2 43.02	41.300,00	-	39.000,00	48.000	0	6.000	6.000	54.000	Subvention complémentaire à la plate-forme pour palliatieve zorgen.
c)		-	48.000,00	-	49.000	0	0	0	49.000	

b) vereffeningskredieten c) vastleggingskredieten	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2007 Réalisé	Verwezenlijkt 2008 Réalisé d.d. 30.09.2009		Inteel 2009 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & delibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement
			Vastleggingen Engagements	Vereffeningen Liquidations					
Activiteit : 3 Toelage aan de v.z.w. Syndicale Premies.	02 I 3 33.01	0 -	- 0,00	0,00 -	2.000 2.000	0 0	-2.000 -2.000	0 0	Activité : 3 Subside à l'a.s.b.l. Les primes syndicales.
Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnstellingen.	02 I 3 33.08	0 -	- 0,00	0,00 -	7.000 7.000	0 0	-7.000 -6.000	0 1.000	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.
Activiteit : 4 Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse privé-ziekenhuizen.	02 I 4 33.07	388.903,65 -	- 631.579,52	628.079,39 -	652.000 655.000	0 0	0 0	652.000 655.000	Activité : 4 Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur privé).
Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse openbare ziekenhuizen.	02 I 4 43.42	155.561,46 -	- 315.789,76	0,00 -	516.000 363.000	0 0	0 0	516.000 363.000	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur public).
Activiteit : 5 Website Hospichild.be.	02 I 5 12.01	0 -	- 90.000,00	70.000,00 -	90.000 90.000	0 0	14.000 14.000	104.000 104.000	Activité : 5 Site web Hospichild.be.
Toelagen aan de v.z.w. "Huis voor Respiratie van Brussel-Hoofdstad".	02 I 5 33.01	0 -	- 14.000,00	0,00 -	14.000 14.000	0 0	87.000 85.000	101.000 99.000	Subventions à l'a.s.b.l. "Maison de répit de Bruxelles-Capitale".
		790.117,61 -	- 1.505.542,41	1.009.070,61 -	1.835.000 1.574.000	0 0	123.000 106.000	1.958.000 1.680.000	

b) vereffeningkredieten c) vastleggingskredieten	D P A A.B. A P A B.A.	Verzezenlijkt 2007 Réalisé	Verzezenlijkt 2008 Réalisé d.d. 30.09.2009		Intieel 2009 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & delibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement
			Vastleggingen Engagements	Vereffeningen Liquidations					
02 Preventie Activiteit : 1 Vaccinatiekosten.	02 2 1 12.02	699.463,40	-	512.276,29	685.000	0	0	685.000	02 Preventie Activiteit : 1 Frais de vaccination.
		-	685.000,00	-	685.000	0	0	685.000	
Activiteit : 2 Kosten voortvloeiend uit activiteiten inzake opsporing.	02 2 2 12.04	53.966,00	-	216.849,95	287.000	0	6.000	293.000	Activiteit : 2 Frais découlant d'activités en matière de dépistage.
		-	226.850,70	-	251.000	0	6.000	257.000	
Subsidiering van activiteiten inzake preventie	02 2 2 33.02	136.000,00	-	178.000,00	210.000	0	-33.000	177.000	Subventions pour des activités de prévention.
		-	180.000,00	-	210.000	0	-39.000	171.000	
03 Thuisverzorging Activiteit : 1 Toelagen aan de privé-diensten voor thuiszorg.		889.429,40	-	907.126,24	1.182.000	0	-27.000	1.155.000	03 Soins à domicile Activiteit : 1 Subsides aux associations privées concernées par la politique de soins à domicile.
		-	1.091.850,70	-	1.146.000	0	-33.000	1.113.000	
Toelagen aan de openbare diensten voor thuiszorg.	02 3 1 33.03	2.928,86	-	102.000,00	112.000	0	3.000	115.000	Subsides aux services publics concernés par la politique de soins à domicile.
		-	111.000,00	-	112.000	0	14.000	126.000	
Activiteit : 2 Toelagen aan het Platform voor thuiszorg.	02 3 1 43.03	0	-	13.316,28	15.000	0	0	15.000	Subsides aux services publics concernés par la politique de soins à domicile.
		-	15.000,00	-	17.000	0	0	17.000	Activiteit : 2 Subsides à la plate-forme de soins à domicile.
	02 3 2 33.01	0	-	50.000,00	61.000	0	100.000	161.000	
		-	51.000,00	-	51.000	0	100.000	151.000	
		2.928,86	-	165.316,28	188.000	0	103.000	291.000	
		-	177.000,00	-	180.000	0	114.000	294.000	

b) vereffeningskredieten c) vastleggingskredieten	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2007 Réalisé	Verwezenlijkt 2008 Réalisé d.d. 30.09.2009		Inteel 2009 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & delibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement
			Vereffeningen Liquidations	Vastleggingen Engagements					
<p>04 Geestelijke gezondheidszorg</p> <p>Activiteit : 1</p> <p>Subsidiering van activiteiten inzake geestelijke gezondheidszorg.</p> <p>Buitengewone toelage aan de v.z.w. "Rivage - den Zaet".</p> <p>Toelagen voor de privé-diensten voor geestelijke gezondheidszorg.</p> <p>Toelagen voor projecten van slachtoffer- en dadersbegeleiding (privé-sector).</p> <p>Toelagen voor de openbare diensten voor geestelijke gezondheidszorg.</p> <p>Toelagen voor projecten van slachtoffer- en dadersbegeleiding (openbare sector).</p> <p>Toelagen aan instellingen en verenigingen die werkzaam zijn in het domein van de geestelijke gezondheidszorg</p> <p>Aankoop van bureau- en informaticamateriaal van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.</p>	02 4 1 33.02	0	-	70.000,00	70.000	0	5.000	75.000	04 Santé mentale
	02 4 1 33.03	19.000,00	-	0,00	0	0	0	0	Activité : 1
	02 4 1 33.04	1.532.652,59	-	1.779.000,00	1.931.000	0	0	21.000	Subventionen pour des activités de santé mentale.
	02 4 1 33.06	42.000,00	-	35.000,00	43.000	0	0	0	Subside extraordinaire à l'as.b.l. "Rivage - den Zaet".
	02 4 1 43.40	1.504.439,00	-	1.645.000,00	1.944.000	0	0	48.000	Subventionen aux services de santé mentale privés.
	02 4 1 43.41	0	-	0,00	43.000	0	0	0	Subventionen pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs (secteur privé).
	02 4 1 52.01	0	-	83.214,00	91.000	0	0	0	Subventionen aux services publics de santé mentale.
	02 4 1 74.02	10.316,27	-	0,00	2.000	0	0	-2.000	Subventionen pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs (secteur public).
					12.000	0	0	-12.000	Subsides à des établissements et organismes actifs dans le domaine de santé mentale.
					99.000	0	0	-14.000	Achat de matériel bureautique et informatique du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.
					91.000	0	0	-14.000	
					0	0	0	0	
				0	0	0	0		
				3.781.000	3.612.214,00	0	10.000	3.791.000	
				3.861.000	3.633.497,00	0	22.000	3.883.000	

b) vereffeningskredieten c) vastleggingskredieten	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2007 Réalisé	Verwezenlijkt 2008 Réalisé		Initieel 2009 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & delibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement
			Vastleggingen Engagements	Vereffeningen Liquidations					
<i>05 Investeringskredieten</i> Activiteit : 1									<i>05 Investissements</i>
Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies.	02.5 I 01.00	0	-	18.050.608,94	18.100.000	0	-1.000.000	17.100.000	Activiteit : 1
Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (privé-sector).	02.5 I 51.01	10.270.727,80	19.885.436,00	0,00	20.000.000	0	0	20.000.000	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables.
Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (openbare sector).	02.5 I 63.01	7.069.256,71	0,00	-	-	0	0	0	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur privé).
			0,00	-	-	0	0	0	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur public).
		17.339.984,51	-	18.050.608,94	18.100.000	0	-1.000.000	17.100.000	
			19.885.436	-	20.000.000	0	0	20.000.000	
		22.130.868,24	-	23.744.336,07	25.086.000	0	-791.000	24.295.000	Total Division 02
			26.293.326,11	-	26.761.000	0	209.000	26.970.000	
									DIVISION 03
<i>01 Ondersteuning van het beleid inzake bijsluiting aan personen</i> Activiteit : 1									<i>Aide aux personnes</i>
Studiecosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke	03 I 1 12.01	29.249,28	-	118.750,97	68.000	0	105.000	173.000	<i>01 Support de la politique en matière d'aide aux personnes</i>
Gemeenschappelijke inzake bijsluiting aan personen, symposia.		-	75.654,53	-	60.000	0	105.000	165.000	Activiteit : 1
Erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de O.C.M.W.'s.	03 I 1 12.04	19.337,84	-	10.745,57	15.000	0	30.000	45.000	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques.
			15.000,00	-	15.000	0	30.000	45.000	Honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les C.P.A.S.

b) vereffeningskredieten c) vastleggingskredieten	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2007 Réalisé	Verwezenlijkt 2008 Réalisé d.d. 30.09.2009		Intieel 2009 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & délibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement
			Vereffeningen Liquidations	Vastleggingen Engagements					
Toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie.	03 1 1 33.01	b) 336.000,00	-	262.000,00	269.000	0	0	269.000	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales.
		c) -	233.000,00	-	240.000	0	0	240.000	
Toelagen voor de diensten voor schuldbemiddeling (privé-sector).	03 1 1 33.02	b) 159.200,00	-	177.200,00	197.000	0	0	197.000	Subventions pour les services de médiation de dettes (secteur privé).
		c) -	178.000,00	-	200.000	0	0	200.000	
Activiteit : 2									Activité : 2
Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnstellingen.	03 1 2 33.08	b) 0	-	12.000,00	15.000	0	0	15.000	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.
		c) -	15.000,00	-	15.000	0	0	15.000	
Activiteit : 3									Activité : 3
Toelage aan de v.z.w. Syndicale Premies.	03 1 3 33.01	b) 0	-	13.750,00	18.000	0	0	18.000	Subside à l'a.s.b.l. Les primes syndicales.
		c) -	4.000,00	-	4.000	0	0	4.000	
Organisaties waar de armen het woord voeren.	03 1 3 33.02	b) 40.000,00	-	44.005,00	50.000	-22.000	0	28.000	Subventions aux organisations permettant aux plus démunis de participer à la vie sociale.
		c) -	42.000,00	-	50.000	-22.000	0	28.000	
Activiteit : 4									Activité : 4
Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven.	03 1 4 33.06	b) 111.353,92	-	279.863,69	357.000	33.000	20.000	410.000	Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales.
		c) -	191.017,32	-	191.000	33.000	30.000	254.000	
Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven.	03 1 4 43.44	b) 16.000,00	-	46.000,00	28.000	0	6.000	34.000	Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales.
		c) -	27.345,20	-	29.000	0	0	29.000	
Activiteit : 5									Activité : 5
Vormingen (privé-sector).	03 1 5 33.09	b) 0	-	0,00	5.000	0	0	5.000	Formations (secteur privé).
		c) -	0,00	-	5.000	0	0	5.000	

	D A A.B.	P A B.A.	Verwezenlijkt 2007 Réalisé	Verwezenlijkt 2008 Réalisé d.d. 30.09.2009		Intieel 2009 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & délibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement
				Vastleggingen Engagements	Vereffeningen Liquidations					
b) vereffeningkredieten c) vastleggingkredieten										
Toelagen aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming aan de personeelsleden van de OCMW's.	03 1 5 41.04	b)	124.000,00	-	124.000,00	248.000	0	0	248.000	Subventions à l'Ecole Régionale d'Administration Publique pour la formation aux agents des CPAS.
		c)	-	248.000,00	-	248.000	0	0	248.000	
Vormingen (openbare sector).	03 1 5 41.05	b)	92.000,00	-	174.307,75	133.000	0	142.000	275.000	Formations (secteur public).
		c)	-	224.000,00	-	133.000	0	111.000	244.000	
Activiteit : 6										Activité : 6
Toelagen aan privé-verenigingen voor initiatieven voor bejaarden.	03 1 6 33.01	b)	0	-	20.000,00	93.000	-11.000	0	82.000	Subventions à des organismes privés pour initiatives pour personnes âgées.
		c)	-	80.000,00	-	93.000	-11.000	0	82.000	
			927.141,04	-	1.282.622,98	1.496.000	0	303.000	1.799.000	
			-	1.333.017,05	-	1.283.000	0	276.000	1.559.000	
02 Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden										02 Politique en faveur des familles et des personnes âgées
Activiteit : 1										Activité : 1
Toelagen voor verenigingen en instellingen die zich bezighouden met verspreiding van de informatie inzake bijstand aan personen.	03 2 1 33.01	b)	81.600,00	-	105.000,00	107.000	0	0	107.000	Subventions aux associations et organismes qui s'occupent de la diffusion de l'information en matière d'aide aux personnes.
		c)	-	105.000,00	-	108.000	0	0	108.000	
Activiteit : 2										Activité : 2
Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector).	03 2 2 33.01	b)	1.831.000,00	-	2.071.000,00	2.093.000	0	-132.000	1.961.000	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé).
		c)	-	2.149.000,00	-	2.100.000	0	0	2.100.000	
Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare sector).	03 2 2 43.41	b)	2.981.000,00	-	3.492.000,00	4.027.000	0	-505.000	3.522.000	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public).
		c)	-	3.727.000,00	-	3.900.000	0	0	3.900.000	

b) vereffeningskredieten c) vastleggingskredieten	D P A A.B. A P A B.A.	Verzezenlijkt 2007 Réalisé	Verzezenlijkt 2008 Réalisé d.d. 30.09.2009		Intheel 2009 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & delibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement
			Vereffeningen Liquidations	Vastleggingen Engagements					
Activiteit : 3 Toelagen aan de dagverzorgingscentra (privé-sector).	03 2 3 33.01	33.750,00	-	52.500,00	75.000	0	0	75.000	Activité : 3 Subsides aux centres de soins de jour (secteur privé).
		-	75.000,00	-	75.000	0	0	75.000	
Toelagen aan de dagverzorgingscentra (openbare sector).	03 2 3 43.01	45.000,00	-	116.250,00	100.000	0	0	100.000	Subsides aux centres de soins de jour (secteur public).
		-	138.750,00	-	100.000	0	0	100.000	
Activiteit : 4 Tenlasteneming van de uitgaven voor sociale ziekten.	03 2 4 12.01	88.362,31	-	27.546,08	34.000	0	0	34.000	Activité : 4 Prise en charge des dépenses de maladies sociales.
		-	27.546,08	-	30.000	0	0	30.000	
03 Centra voor algemeen welzijnswerk									
Activiteit : 1 Toelagen voor de centra voor maatschappelijk welzijn (privé-sector).	03 3 1 33.01	3.296.000,00	-	4.155.949,83	4.340.000	0	-334.000	4.006.000	Activité : 1 Subventions aux centres de service social (secteur privé).
		-	4.464.622,31	-	4.126.000	0	-92.000	4.034.000	
Activiteit : 2 Toelagen voor de diensten voor justitieel welzijnswerk.	03 3 2 33.01	461.932,34	-	511.380,41	565.000	0	11.000	576.000	Activité : 2 Subsides aux services d'aide sociale aux justiciables.
		-	533.000,00	-	549.000	0	-5.000	544.000	

b) vereffeningkredieten c) vastleggingskredieten	D P A A.B. A P A B.A.	Verzezenlijkt 2007 Réalisé	Verzezenlijkt 2008 Réalisé d.d. 30.09.2009		Initieel 2009 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & delibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement
			Vastleggingen Engagements	Vereffeningen Liquidations					
Activiteit : 3 Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (privé-sector).	03 3 3 33.01	30.000,00	-	31.826,83	30.000	0	6.000	36.000	Activité : 3 Subvention aux centre de consultation pré- matrimoniales , matrimoniales et familiales (secteur privé).
	c)	-	32.000,00	-	32.000	0	5.000	37.000	
Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (openbare sector).	03 3 3 43.01	68.000,00	-	71.607,81	72.000	0	8.000	80.000	Subventions aux centres de consultation pré- matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteu public).
	c)	-	73.000,00	-	74.000	0	6.000	80.000	
b)		3.855.932,34	-	4.770.764,88	5.007.000	0	-309.000	4.698.000	
	c)	-	5.102.622,31	-	4.781.000	0	-86.000	4.695.000	
04 Thuislozenzorg									
Activiteit : 1 Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtsiel en een dringende opvang aanbieden.	03 4 1 33.01	2.221.596,41	-	2.696.707,85	2.796.000	0	287.000	3.083.000	Activité : 1 Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence.
	c)	-	2.604.000,00	-	2.613.000	0	485.000	3.098.000	
Activiteit : 2 Toelagen voor onthaalhuizen.	03 4 2 33.01	1.504.896,03	-	1.704.000,00	1.825.000	0	106.000	1.931.000	Activité : 2 Subsides aux maisons d'accueil.
	c)	-	1.765.000,00	-	1.778.000	0	75.000	1.853.000	
Activiteit : 3 Straathoekwerk.	03 4 3 33.01	235.200,00	-	260.000,00	262.000	0	28.000	290.000	Activité : 3 Travailleurs de rue.
	c)	-	275.000,00	-	268.000	0	21.000	289.000	

b) vereffeningskredieten c) vastleggingskredieten	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2007		Verwezenlijkt 2008		Inteel 2009 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & deliberations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement
		Verwezenlijkt 2007 Réalisé	Verwezenlijkt 2007 Réalisé	Vastleggingen Engagements d.d. 30.09.2009	Verwezenlijkt 2008 Réalisé					
Activiteit : 4 Begeleid wonen (privé-sector).	03 4 4 33.01	791.614,15	-	-	870.000,00	932.000	0	83.000	1.015.000	Activiteit : 4 Logement accompagné (secteur privé).
	c)	-	822.000,00	-	-	928.000	0	154.000	1.082.000	
Begeleid wonen (openbare sector).	03 4 4 43.01	279.000,00	-	-	329.630,43	294.000	0	27.000	321.000	Logement accompagné (secteur public).
	c)	-	311.000,00	-	-	318.000	0	18.000	336.000	
Activiteit : 5 Toelagen aan het Steunpunt.	03 4 5 33.01	40.000,00	-	-	203.000,00	269.000	0	0	269.000	Activiteit : 5 Subventions au Centre d'appui.
	c)	-	204.000,00	-	-	279.000	0	0	279.000	
Activiteit : 6 Toelagen aan de dagcentra.	03 4 6 33.01	0	-	-	95.000,00	185.000	0	-132.000	53.000	Activiteit : 6 Subventions aux centres de jour.
	c)	-	164.998,00	-	-	165.000	0	-165.000	0	
05 Beleid ten voordele van de gehandicapte personen										
Activiteit : 1 Toelagen aan de erkende instellingen (privé-sector).	03 5 1 33.01	5.086.000,00	-	-	5.568.000,00	6.372.000	0	399.000	6.771.000	05 Politique en faveur des personnes handicapées Activiteit : 1 Subsides aux institutions agréées (secteur privé).
	c)	-	5.975.000,00	-	-	6.055.000	0	333.000	6.388.000	
Toelagen aan de erkende instellingen (openbare sector).	03 5 1 43.01	1.409.901,21	-	-	1.718.619,81	1.525.000	0	112.000	1.637.000	Subsides aux institutions agréées (secteur public).
	c)	-	1.608.000,00	-	-	1.639.000	0	65.000	1.704.000	

b) vereffeningskredieten c) vastleggingskredieten	D P A A.B. A P A B.A.	Verzevenlijkt 2007		Verzevenlijkt 2008		Intieel 2009 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & deliberations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement
		Vereffeningen Liquidations	Vereffeningen Liquidations	Vastleggingen Engagements	Réalisé d.d. 30.09.2009					
Activiteit : 2 Toelagen aan de diensten voor hulpverlening bij activiteiten in het dagelijks leven.	03 5 2 33.01	2.110.000,00	2.305.000,00	-	2.368.000	2.404.000	0	350.000	2.718.000	Activiteit : 2 Subsides aux aux services d'aide aux actes de la vie journalière.
	c)	-	2.468.000,00	-	2.404.000	0	0	99.000	2.503.000	
Activiteit : 3 Begeleid wonen (privé-sector).	03 5 3 33.01	191.000,00	147.000,00	-	250.000	250.000	0	0	250.000	Activiteit : 3 Logement accompagné (secteur privé).
	c)	-	147.000,00	-	250.000	0	0	0	250.000	
Begeleid wonen (openbare sector).	03 5 3 43.01	0	0,00	-	56.000	56.000	0	0	56.000	Logement accompagné (secteur public).
	c)	-	0,00	-	56.000	56.000	0	0	56.000	
		8.796.901,21	9.738.619,81	10.198.000,00	10.571.000	10.404.000	0	861.000	11.432.000	
		-	-	-	10.404.000	10.901.000	0	497.000	10.901.000	
		b)	8.796.901,21	-	10.571.000	10.404.000	0	861.000	11.432.000	
		c)	-	10.198.000,00	10.404.000	10.901.000	0	497.000	10.901.000	
06 Openbare centra voor maatschappelijk welzijn										
Activiteit : 1										
Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn.	03 6 1 43.01	13.129.500,03	17.727.250,03	-	18.202.000	18.336.000	0	0	18.202.000	Activiteit : 1 Fonds spécial de l'action sociale.
	c)	-	17.801.000,00	-	18.336.000	0	0	-1.000	18.335.000	
Activiteit : 2 Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s.	03 6 2 43.01	122.705,38	643.670,06	-	728.000	655.000	0	40.000	768.000	Activiteit : 2 Subventions pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S.
	c)	-	630.000,00	-	728.000	655.000	0	40.000	695.000	

b) vereffeningskredieten c) vastleggingskredieten	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2007		Verwezenlijkt 2008		Intiteit 2009 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & delibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement
		Vereffeningen Liquidations	Réalisé	Vastleggingen Engagements	Réalisé d.d. 30.09.2009					
Activiteit : 3 Tenlasteneming van de uitgaven voor het bijzonde onderstaansfonds.	03 6 3 12.01	667.819,15	0,00	-	0,00	0	0	0	0	Activité : 3 Prise en charge des dépenses résultant du fonds spécial d'assistance.
	b) c)	13.920.024,56	18.370.920,09	-	18.370.920,09	18.930.000	0	40.000	18.970.000	
		-	18.431.000,00	-	-	18.991.000	0	39.000	19.030.000	
07 Investerings										07 Investissements
Activiteit : 1 Bouw van nachtazielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (privé-sector).	03 7 1 51.01	505.800,90	645.229,04	-	232.847,00	656.000	500.000	0	1.156.000	Activité : 1 Construction d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur privé).
	b) c)	-	232.847,00	-	-	2.490.000	0	0	2.490.000	
Bouw van flats voor bejaarden, nachtazielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (openbare sector).	03 7 1 61.01	3.553.582,81	2.836.698,53	-	6.077.791,00	4.169.000	-500.000	0	3.669.000	Construction de flats pour personnes âgées, d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur public).
	b) c)	-	6.077.791,00	-	-	4.210.000	0	0	4.210.000	
	b) c)	4.059.383,71	3.481.927,57	-	6.310.638,00	4.825.000	0	0	4.825.000	
		-	-	-	-	6.700.000	0	0	6.700.000	
	b) c)	41.692.401,76	49.667.489,69	-	53.743.571,44	53.828.000	0	657.000	54.485.000	Total Division 03
		-	-	-	-	54.821.000	0	1.314.000	56.135.000	
	b) c)	69.839.113,10	79.753.008,29	-	86.531.664,96	86.141.000	0	-384.000	85.757.000	TOTAL GENERAL DES DEPENSES
		-	-	-	-	91.026.000	0	2.443.000	93.469.000	

Ons bekend om te worden toegevoegd aan de ordonnantie van ... 2009.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

Jean-Luc VANRAES
Evelyne HUYTEBROECK

Vu pour être annexé à l'ordonnance du ... 2009.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget,

Jean-Luc VANRAES
Evelyne HUYTEBROECK

